

习近平回信勉励外文出版社的外国专家 为促进中国 and 世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信，在外文出版社成立70周年之际，向全体员工致以诚挚问候，对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说，各位专家来自不同国家，有着不同文化背景，都热爱中国、喜爱中华文化，为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出，翻译是促进人类

文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译，近代西方学术文化著作汉译，马克思主义经典翻译传播，十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传，对人类文明进步产生了积极作用。

(下转第4版)

吴俊清主持召开市委第一百一十二次疫情防控专题会强调

在不断总结经验教训中做到举一反三 在持续优化防控举措中守好晋中阵地

常书铭提出具体要求 潘海燕王建忠出席

本报讯 (记者王菲)8月26日下午，市委书记吴俊清主持召开市委第一百一十二次疫情防控专题会暨市疫情防控工作领导小组会议，认真贯彻省委第一百零一次疫情防控专题会议精神和市委疫情防控工作领导小组会议，对我市局部疫情风险应急处置进行安排部署，高效统筹疫情防控和经济社会发展。他强调，要坚持疫情防控总策略和总方针不动摇，按照省委“早、快、准”要求，充分估计复杂形势和不确定性，保持警惕警觉，在总结经验教训中举一反三，进一步提高防控措施的科学性、精准性、针对性，守好守牢晋中阵地。市委副书记、市长常书铭提出具体要求。市委副书记、政法委书记潘海燕汇报我市疫情防控常态化管理工作有关情况，并对全市学校(大学城)开学前疫情防控工作进行安排部署。市人大常委会主任王建忠等市四套班子领导出席会议。

吴俊清指出，平遥、太谷输入性疫情发生以来，我市按照国家第九版防控方案和省委要求，坚持快速反应、以快制快，立体流调、锁定风险，执行有力、政令畅通，化危为机、立标树杆，高效统筹、快收快放，用最短的时间、最快的速度扑灭了疫情热点。目前全市疫情防控形势总体平稳、态势向好，形成了弥足珍贵的经验。当前，全国疫情形势依然严峻复杂，外防输入面临多重压力，常态化防控任务依然繁重艰巨，全市各级各部门以及各类学校一定要充分认识当前疫情防控形势的复杂性、艰巨性、反复性、严峻性，深入贯彻习近平总书记“疫情要防住、经济要稳住、发展要安全”的重要要求，增强“风险无处不在、时时放心不下”意识，保持定力，压实责任，慎终如始抓实抓细疫情防控各项工作。

吴俊清强调，科学精准筑牢外防输入防线，是做好常态化疫情防控工

作的重点。市委综合研判我市防控形势，制定常态化外防输入“1221”措施，继续把好输入关口，严密防范隐匿传播，坚决守牢守好晋中阵地。“1”，即守牢高校这一阵地。要围绕开学前、开学中、开学后，突出抓好省外入返市师生提前排查、行程掌握、三日静态管理、落地核酸、三日三检等重点工作，切实守住校园安全底线。“2”，即突出防范两类风险人员，对出发时无疫情、到达我市后出发地新发疫情的人员，立即倒查7天排查管控；对入返市途中有感染风险的人员，从严落实个人防护、行程报备、基层网格管理措施，确保把所有风险隐患筛出来、管控住。“2”，即严管景区景点、高速服务区两类场所。对所有来晋旅游和7日内有省外旅居史的游客，严格落实“三日三检、三天后三日一检、直至离市”要求，严格查验48小时核酸检测阴性证明；对剧场、影剧院等密闭场所，严格查验24

小时核酸检测阴性证明，坚决消除一切疫情传播风险。要压紧压实服务区防控主体责任，强化工作人员“1人1档”健康监测，“1日1次”核酸检测、闭环管理措施，对省外入返市货车司机，强化第一落点核酸检测、即采即走即追，加强过程管控，闭环跟踪，坚决守好服务区疫情防控阵地。“1”，即执行一条硬性措施。所有省外入返市人员执行“落地核酸+三日三检”，太谷、榆次比照太原做法，进入各类公共场所由查验5日核酸阴性证明调整为3日。

吴俊清强调，全市上下要坚决落实“疫情要防住、经济要稳住、发展要安全”的要求，强化经济运行调度，着力抓好项目建设、招商引资、优化营商环境、助企纾困、开发区建设、山西智创谷建设、太原晋中一体化等重点工作，顶格执行稳经济一揽子政策措施，真正把政策落实成果转化为经济发展成效。

(下转第4版)

聚焦问题 强化保障 狠抓落实 推动重点工程项目建设取得更大实效

常书铭在晋中分会场汇报我市有关情况

本报讯 (记者刘吟)8月25日，全省重点工程项目调度会召开。会议强调，要深入贯彻习近平总书记考察调研山西重要指示精神、“疫情要防住、经济要稳住、发展要安全”的重大要求，认真落实党中央、国务院决策部署，用好经济一揽子政策和接续政策措施，聚焦问题、强化保障、狠抓落实，推动重点项目建设取得更大实效，为全方位推动高质量发展提供强有力支撑。市委副书记、市长常书铭在晋中分会场汇报我市重点工程项目进展及新谋划项目布局情况。

常书铭在汇报中指出，4月27日全省重点工程项目调度会之后，晋中认真落实蓝佛安省长“把项目作为第一支撑”重要指示要求，加大项目建设推进力度，市县两级点对点帮扶、工作专班常态化调度，加快项目进度，优化项目结构，提升项目实效，形成更多实物工作量。加大项目储备力度，强化系统思维，着眼适度超前开展基础设施建设，围绕国家战略、产业转型、民生改善等，做实“四张清单”，狠抓项目谋划储备布局，扩充储备盘子，加强要素保障，夯实项目建设支撑，加速项目落地。

常书铭表示，晋中将认真贯彻本次会议精神和“六个到”要求，全力以赴抓落实，分秒必争抢进度，以高质量项目建设引领保障全方位推动高质量发展。一要加快进度，强化组织调度，优化重大项目帮扶推进机制，全力解决在建重大项目存在的资金、用地等问题，确保全年固投目标任务完成。二要做实前期，及早动手，不断充实完善2023年项目盘子，强化项目手续办理，为明年项目早开工早建设打好基础。三要扩大投资，持续优化项目结构，进一步激发民间投资活力，提升产业类项目投资、民间投资占比。

会议指出，各级各部门要进一步增强抓好项目建设的责任感紧迫感，认真贯彻省委、省政府安排部署，进一步做到思想认识到位、指挥调度到位、解决问题到位、保障措施到位、优化环境到位、责任落实到位，持续掀起项目建设新高潮，切实发挥有效投资对稳增长的关键性作用，奋力完成全年目标任务。

(下转第4版)

市五届人大常委会第三次会议召开

王建忠主持第一次全体会议

本报讯 (记者王晶)8月25日至26日上午，市五届人大常委会第三次会议召开。市人大常委会主任王建忠主持第一次全体会议并讲话。市人大常委会副主任段燕翔主持第二次全体会议。市人大常委会副主任王根元、辛琰、赵成武、张英杰、许利伟，秘书长王双寿出席会议。市委常委、常务副市长丁雪钦，市中级人民法院院长原占斌，市人民检察院检察长周东曙列席会议。会议应出席常委会组成人员38人，实出席33人，符合法定人数。

第一次全体会议听取和审议了市人民政府关于全市教育“双减”工作情况的报告，审议了市人民政府关于2021年度国有资产管理情况的综合报

告(书面)；听取和审议了市人民政府关于2021年市本级预算执行和其他财政收支的审计工作报告；审议了市人民政府关于2021年市本级财政决算情况的报告(书面)；听取和审议了市人民政府关于2022年上半年国民经济和社会发展计划执行情况的报告、关于2022年上半年总预算及市本级预算执行情况的报告。听取和审议了市人大常委会关于批准2021年市本级财政决算报告的决议、市人大常委会代表资格审查委员会关于个别代表的代表资格的报告；表决通过了《晋中市国家湿地公园保护条例(草案)》审议结果的报告、市水利局关于《晋中市云竹湖保护条例(草案)》起草说明、市人大常委会农工委关于《晋中市云竹湖保护条例(草案)》研究意见的报告。听取和审议了市人大常委会代表资格审查委员会关

于个别代表的代表资格的报告；听取和审议了人事任免的议案说明。拟任职人员将与常委会组成人员见面并作供职发言。

第二次全体会议表决通过了全市教育“双减”工作情况的报告、2021年度国有资产管理情况的综合报告，并进行了满意度测评；表决通过了市人大常委会关于批准2021年市本级财政决算报告的决议、市人大常委会代表资格审查委员会关于个别代表的代表资格的报告；表决通过了《晋中市国家湿地公园保护条例(草案)》，会后按照《晋中市地方立法条例》规定，报省人大常委会批准；表决通过了有关人事任免事项。

(下转第4版)

2022 太原能源低碳发展论坛 甲醇经济论坛
距离开幕还有 5 天

奋进新征程 建功新时代

舞好“指挥棒” 奏响奋进曲

——我市“四抓四促”扎实推进公务员平时考核

本报记者 李晓雯 通讯员 周东红

“我们把公务员平时考核列入2022年全市组织工作‘七大行动’，以‘四抓四促’为抓手，稳步推进公务员平时考核。”8月12日，中央组织部召开的干部考核课题成果交流暨平时考核联系点调研座谈会上，我市与全国部分省市交流分享着“晋中经验”。

作为全国32个公务员平时考核联系点之一，也是唯一的地级市联系点，我市牢固树立干在平时、比在平时、优在平时的鲜明导向，主动作为，积极作为，充分发挥平时考核“指挥棒”作用，推动新形势下公务员平时考核工作再上新台阶。具有晋中特色的经验做法，得到中组部充分肯定。

抓系统谋划 促一体推进

为进一步抓好公务员队伍建设，激励干部担当作为，我市根据《公务员平时考核办法(试行)》，结合全国各省市典型经验，先后建立平时考核联系点241个，充分尊重“基层首创”，注重总结试点经验，形成“1+7+N”的工作思路和举措规范化推进。

我市制订出台《晋中市公务员平时考核实施方案》，为各单位公务员平时考核工作提供重要依据。通过建立工作专班制度、结果报备制度、督促督查机制、示范点申报制度、宣传台账、建设信息系统、组织业务培训等七项措施，确保考核工作有主体、有部署、有落实、有反馈。

同时，充分考虑不同单位、不同岗位的差异性，将“考什么”的权限有序下放，市县两级机关单位因地制宜、因人制宜、因事制宜，细化考核模式，确保考得科学、考得有效。目前，市县两级729个公务员(参公)单位、9288名公务员(参公)全部纳入平时考核范围。部分县(区、市)和市直单位结合自身实际“量体裁衣”，将考核范围拓展至各单位班子副职、事业人员等，有效提升平时考核的参与度。

抓指标设置 促差异考核

市纪委监委按照工作性质分五个类别考核，推动实现以考核促执行、以考核促提升、以考核促发展；

介休市公安局细化187个小项考核指标精确赋分，用数字评价工作成效；

太谷区任村乡采取“五评一联动两公开”，实现考核内容多层次、参评对象多元化、考核频率常态化；

灵石县司法局以“三定三评三基”体系，促进公务员平时考核考准考实；

榆社县河峪乡以“三亮三提三晒”晒实绩强考核，提升乡镇干部工作积极性；

寿阳县解愁乡建立科级干部20条岗位职责清单和科员31条岗位职责清单，将中心工作和专项行动任务层层分解，考准公务员履职情况。

……

这是我市以差异化、分类化考核促公务员队伍建设的生动实践。

(下转第4版)

慎终如始 精准防控

榆次区实行三天全区静态管理

本报讯 8月26日，榆次区在排查密接人员过程中发现一名核酸初筛阳性病例。根据当前疫情形势，为保障人民群众生命安全和身体健康，防止疫情传播，经专家组研判，榆次区新型冠状病毒肺炎疫情防控工作领导小组研究决定，自8月27日凌晨1时起至8月29日24时，全区实行临时性全域静态管理。

通告要求，静态管理期间，全区保持静默状态，除有序参加全员核酸检测外，非必要不外出，原则上必须居家。火车站、高铁站、高速公路限

制人员流动，实行交通管控。全区除保供、保产、保稳、防疫车辆外(凭证通行)，不符合规定的社会车辆不运行、不流动。除保供超市、保供药店和医疗机构等场所外，景区景点、宾馆客棧、KTV、网吧、电影院、健身场所、酒吧、足浴店、棋牌室等经营性场所暂停营业；暂停各类会议、论坛、培训、演出、比赛、考试、展会等聚集性活动；机关企事业单位、各类社会组织不举办聚集性活动。红事缓办、丧事简办、宴会不办。各类诊所、药店继续严格实施“一退两抗”药品实名

制登记销售。发现有重点疫情地区旅居史人员，立即上报属地乡镇(街道)、村(社区)以及区防控办。各医疗机构加强病区管理，严格病区24小时门禁管理，设置并合理使用过渡病室。非必要不陪护、不探视，确需陪护的固定陪护人员。患者及陪护人员进入病房前须严格核查健康状况并持核酸检测阴性证明(原则上为48小时内)，7天内有外省旅居史的人员不得进入病房担任陪护。福利机构、养老服务机构加强管理，非必要不探视；公安司法行医监所实行全封闭管理，暂停探视。

通告要求，广大群众非必要不离区，确因特殊情况需离开的，需经属地乡镇(城区)同意并报区疫情防控工作领导小组办公室备案。(下转第4版)

防疫车辆凭证通行，保供企业“点对点”接送，不符合规定的社会车辆不运行、不流动。除保供超市、保供药店和医疗机构等场所外，其余经营性场所一律暂停线下营业。机关企事业单位、各类社会组织不举办聚集性活动。各类幼儿园、校外培训机构等停止线下教学，已开学的寄宿制学校，具备封闭条件的，实行封闭管理，闭环运行。养老机构实行封闭式管理，非必要不探视。区域内所有在建项目工地，实行封闭管理，闭环运行。各类诊所、药店暂停“一退两抗”销售。(下转第4版)

介休市实行三天全市静态管理

本报讯 (记者王菲)记者从介休市疫情防控工作领导小组了解到，8月26日介休市收到晋中市协查函，函告太原市清徐县、小店区初筛阳性病例在介休市有活动轨迹。根据当前疫情形势，为保障人民群众生命安全和身体健康，防止疫情传播，经专家组研判，介休市疫情防控工作领导小组研究决定从8月26日13时至8

月28日24时在全市实行静态管理。期间介休全市保持静默状态，非必要不外出，原则上必须居家。所有人员实行“三天三检”，重点人员实行原有管控措施。

通告要求，介休全市静态管理期间，实行交通管控，火车站、动车站、汽车站、高速公路限制人员流动，实行交通管控。全市保供、保产、保稳、